SONNENKÖNIG
OF SWITZERLAND
Quality since 1957

FLEX VIND LUMI

STANDVENTILATOR
Bedienungsanleitung



Artikel-Nr. 10510901

DE

INDEX

1 Sicherheitshinweise..... 3

2 Komponenten & Technische Daten..... 5

3 Einrichten..... 6

4 Bedienung..... 6

5 Nutzung der Fernbedienung..... 7

6 Reinigung & Pflege..... 7

7 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen..... 8

ERP.....33

1 Sicherheitshinweise

Allgemeine Grundlagen & Inbetriebnahme

- Gebrauchsanweisung lesen: Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise, um Schäden durch falsche oder unsachgemäße Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Transportschäden: Überprüfen Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung und vor jeder Verwendung auf sichtbare äußere Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung niemals in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Verpackungsmaterial: Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.
- Bestimmungsgemäße Verwendung: Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde (Belüftung und Raumzirkulation), zu verwenden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Schutz von Kindern und gefährdeten Personen

- Sicherheitsabstand & rotierende Teile: Wenn der Ventilator in Betrieb ist, rotieren die Ventilatorflügel mit sehr hoher Geschwindigkeit! Führen Sie niemals Fremdkörper oder Finger durch das Schutzgitter oder in die Geräteöffnungen ein, um erhebliche Verletzungsgefahren zu vermeiden.
- Nutzung durch Kinder: Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen nur dann genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Aufsichtspflicht: Kinder und Kleinkinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und seine Zubehörteile (wie die Fernbedienung) außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Reinigung durch Kinder: Die Reinigung und benutzerseitige Wartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Elektrische Sicherheit & Ladevorgang

- Flüssigkeiten & Feuchtigkeit: Dieses Produkt darf nicht mit Wasser gewaschen oder direkt abgespült werden ! Tauchen Sie das Gerät, das Ladekabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Kurzschlüsse und elektrische Gefahren zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.
- Umgang mit Kabeln: Berühren Sie das Ladekabel oder den USB-C-Stecker beim Trennen vom Stromnetz nicht mit nassen Händen. Ziehen Sie niemals direkt am Kabel, um den Stecker herauszuziehen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Ladekabel oder die Buchsen Beschädigungen aufweisen.

DE

Aufstellung & Umgebung

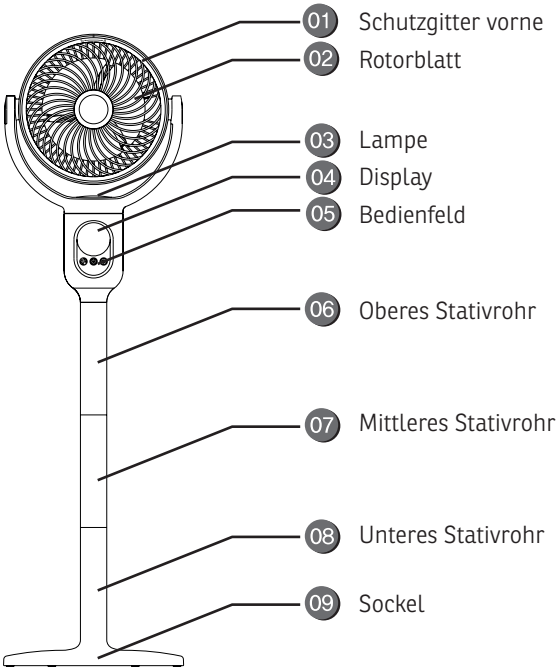
- Untergrund: Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, ebene, standfeste und wasserdichte Unterlage.
- Abstände & Luftzirkulation: Stellen Sie den Ventilator nicht in enge Umgebungen, Nischen, Ecken oder direkt zwischen Möbelstücke. Halten Sie um das Gerät herum genügend Platz frei, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann. Überprüfen Sie die Lufteinlässe und den Luftschlitz regelmäßig auf freien Durchgang und halten Sie das Gerät frei von Staub, Flusen und Haaren.
- Sicherheitsabstand zu brennbaren Stoffen: Halten Sie einen Abstand von mindestens 1 Meter zwischen dem Ventilator und allen brennbaren, leicht entzündlichen oder wärmeempfindlichen Materialien (Möbel, Vorhänge, Papier, Kleidung, Lacke, Gase etc.) ein.
- Wärmequellen: Stellen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Nähe von starken Wärmequellen oder heißen Oberflächen (z. B. Heizungen, Öfen, Grills) oder in extrem heiße und feuchte Umgebungen.
- Fremdstoffe im Luftstrom: Sprühen Sie keine Lufterfrischer, Deodorants oder brennbaren Aerosole in den Luftstrom des Ventilators. Stellen Sie das Gerät nicht direkt vor automatische Zerstäubungssysteme.
- Betrieb: Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab. Schalten Sie den Ventilator nach der Nutzung immer vollständig aus.

Wartung & Reparatur

- Gehäuse & Modifikationen: Öffnen Sie niemals eigenmächtig das Gehäuse des Gerätes (außer zur Reinigung der Flügel gemäß Anleitung). Es besteht Verletzungsgefahr durch mechanische oder elektrische Komponenten bei unbefugten Änderungen.
- Reparaturen: Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von qualifizierten und vom Hersteller geschulten Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen und Abänderungen können erhebliche Gefahren für den Benutzer nach sich ziehen und führen zum sofortigen Erlöschen aller Garantieansprüche.

Netzteil	5 V USB-C
Nennleistung	12 W
Dimensionen	25.6 x 42/58.4/74.8/91.2 x 26 cm

2 Komponente & Technische Daten



- Geschwindigkeitsstufen: 5 Optionen (1. Stufe/Schwach, 2. Stufe/Mittel, 3. Stufe/Mittel-Stark, 4. Stufe/Stark und Natürlicher Wind).
- Integrierte Beleuchtung: 6 stromsparende, langlebige SMD-LED-Beads mit hoher Helligkeit.
- 1 x Typ-C-Eingang.

Der Ventilator verfügt über drei abnehmbare Verlängerungsstangen, die durch Drehen entfernt werden können. Dadurch lassen sich 4 verschiedene Höhen einstellen: 420 mm (nur die Basis) 584 mm (mit einer Stange) 748 mm (mit zwei Stangen) 912 mm (mit drei Stangen, maximale Höhe)

DE

3 Einrichten

So wird eingerichtet
- Ventilator ausschalten: Halte die Ein-/Aus-Taste (Power Switch) in der Mitte des Bedienfelds gedrückt, um den Ventilator komplett auszuschalten.
- Kabel anschließen: Stecke den Typ-C-Stecker des mitgelieferten Originalkabels in die Buchse des Ventilators.
- Stromquelle verbinden: Verbinde das andere Ende mit einer standardmäßigen 5V-Stromquelle (Computer, Powerbank oder 5V-Netzteil).

4 Bedienung

Auf dem Bedienfeld des Ventilators befinden sich drei physische Tasten:
(Timer/Licht), (Ein/Aus) und (Drehung).

Lüftergeschwindigkeiten steuern
- Ein- / Ausschalten: Halte die Ein/Aus-Taste lange gedrückt.
- Stufen wechseln: Drücke die Ein/Aus Taste jeweils kurz, um nacheinander durch die Geschwindigkeiten zu schalten:
- 1. Stufe (Schwach) 2. Stufe (Mittel) 3. Stufe (Stark) 4. Stufe (Am stärksten)
  5. Natürlicher Wind

LED-Beleuchtung
- Ein- / Ausschalten: Halte die Timer/Licht-Taste lange gedrückt.

Timer-Einstellungen (Zeitschaltuhr)
Drücke bei eingeschaltetem Ventilator kurz die Taste (Timer/licht), um den automatischen Abschalt-Timer einzustellen:
- 1. Tastendruck: 3 Stunden („3h"-Anzeige leuchtet).
- 2. Tastendruck: 6 Stunden („6h"-Anzeige leuchtet).
- 3. Tastendruck: 9 Stunden („9h"-Anzeige leuchtet).
- 4. Tastendruck: Timer aus (Anzeige erlischt).

Drehung & Winkeleinstellung
- Automatische Links-/Rechts-Oszillation: Drücke bei eingeschaltetem Ventilator die „Drehen"-Taste, um eine automatische 90°-Drehung zu aktivieren. Erneutes Drücken schaltet die Funktion ab.
- Manuelle Neigung (Auf/Ab): Der Ventilatorkopf kann manuell um bis zu 120° vertikal geschwenkt werden.

5 Nutzung der Fernbedienung

Um die Fernbedienung zum allerersten Mal zu aktivieren, halte die „Ein/Aus"-Taste auf dem Bedienfeld des Ventilators lange gedrückt. Dadurch wird der Ventilator gestartet und die Infrarot-Funktion aktiviert.

Tastenbelegung der Fernbedienung

- Ein/Aus: Kurz drücken, um den Ventilator ein- oder auszuschalten (startet standardmäßig auf der 1. Stufe).
- Licht: Einmal drücken, um das Licht einzuschalten; erneut drücken, um es auszuschalten.
- Ventilations Stufe + / Stufe -: Drücken, um die Geschwindigkeitsstufen hoch- oder runterzuschalten.
- Timer: Schaltet durch die Timer-Einstellungen: 3h ->6h -> 9h -> Aus.
- Oszillation: Schaltet die automatische, horizontale 90°-Oszillation ein oder aus.

Energiespar-Tipp: Um den Standby-Stromverbrauch bei Nichtgebrauch zu senken, halte die „Drehen"-Taste am Gerät lange gedrückt, um die Infrarot-Funktion der Fernbedienung vorübergehend zu deaktivieren.

6 Reinigung & Pflege

Das Produkt darf unter keinen Umständen direkt mit Wasser abgewaschen oder abgespült werden!

So reinigst du die Ventilatorflügel

1. Schalte alle Funktionen aus und warte, bis die Flügel vollständig stillstehen.
2. Drehe die vordere Abdeckung des Ventilators gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entriegeln und abzunehmen.
3. Wische die Ventilatorflügel und das Innere mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch ab.
4. Setze die vordere Abdeckung wieder fest auf, bevor du das Gerät erneut einschaltest.

7 Garantie / Entsorgung / Technische Änderung

Garantie
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung
Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen
Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards

LVD	EN IEC 60335-2-80:2024+A11:2024
	EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+
	A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
	EN 62233:2008+AC:2008
EMC	EN IEC 55014-1:2021
	EN IEC 55014-2:2021
	EN IEC 61000-3-2:2019:A1:2021
	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DAS GERÄT UND DIE BATTERIEN

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten
Gemäss den geltenden europäischen Richtlinien 2012/19/EU (WEEE) und 2011/65/EU inkl. (EU) 2015/863 (RoHS) sowie deren nationalen Umsetzungen gilt: Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll zu entsorgen ist.
Sie sind verpflichtet, das Altgerät über die entsprechenden Sammelstellen der Gemeinden oder im Handel abzugeben. Beim Kauf eines vergleichbaren Neugerätes kann das Altgerät in der Regel auch direkt beim Händler zurückgegeben werden. Die ordnungsgemässe Entsorgung verringert Belastungen für Umwelt und Gesundheit und unterstützt das Recycling wertvoller Rohstoffe. Eine nicht fachgerechte Entsorgung kann mit Bussgeldern geahndet werden.

Entsorgung von Batterien und Akkus
Gemäss der aktuellen EU-Batterieverordnung (Verordnung (EU) 2023/1542) dürfen auch im Gerät enthaltene Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgt werden.
Wichtiger Hinweis: Sofern technisch möglich, müssen Altbatterien und Akkumulatoren vor der Abgabe des Geräts zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen und getrennt über die dafür vorgesehenen kostenlosen Sammelbehälter im Handel oder bei öffentlichen Sammelstellen entsorgt werden.
Die Symbole unter der Mülltonne kennzeichnen gegebenenfalls enthaltene Schwermetalle, sofern die gesetzlichen Grenzwerte überschritten werden:

Hg = Quecksilber, Cd = Cadmium, Pb = Blei

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

FR

FLEX VIND LUMI

VENTILATEUR SUR PIED

Mode d'emploi



Article-nr.: 10510901

FR

SOMMAIRE

1 Consignes de sécurité 11

2 Composants et caractéristiques techniques 12

3 Installation 14

4 Utilisation 14

5 Utilisation de la télécommande 15

6 Nettoyage et entretien 15

7 Garantie / élimination / modifications techniques 16

ERP 33

1 Consignes de sécurité

Principes généraux et mise en service

- Lire le mode d'emploi : Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage dû à une utilisation incorrecte ou inappropriée, ainsi qu'à des conditions environnementales non autorisées. Conservez-le précieusement pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Dommages dus au transport : Après avoir retiré l'emballage et avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs visibles. En cas de suspicion de dommage, ne mettez jamais l'appareil en marche et adressez-vous à un professionnel.
- Matériel d'emballage : Le matériel d'emballage recyclable ne doit pas être stocké ou éliminé à la portée des jeunes enfants, mais doit être recyclé de manière appropriée.
- Utilisation conforme : Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et aux fins pour lesquelles il a été expressément conçu (ventilation und circulation de l'air ambiant). Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et par conséquent dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages corporels et/ou matériels consécutifs à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Protection des enfants et des personnes vulnérables

- Distance de sécurité et pièces rotatives : Lorsque le ventilateur est en marche, les pales tournent à une vitesse très élevée ! N'introduisez jamais de corps étrangers ou vos doigts à travers la grille de protection ou dans les ouvertures de l'appareil afin d'éviter des risques de blessures graves.
- Utilisation par des enfants : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers qui y sont associés.
- Obligation de surveillance : Les enfants et les nourrissons doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas mit l'appareil. Conservez l'appareil et ses accessoires (comme la télécommande) hors de portée des jeunes enfants.
- Nettoyage par les enfants : Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Sécurité électrique et processus de charge

- Liquides et humidité : Ce produit ne doit pas être lavé à l'eau ni rincé directement ! N'immergez jamais l'appareil, le câble de charge ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter les courts-circuits et les risques électriques. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le boîtier.

Manipulation des câbles : Ne touchez pas le câble de charge ou la fiche USB-C avec les mains mouillées lorsque vous débranchez l'appareil du réseau électrique. Ne tirez jamais directement sur le câble pour débrancher la fiche. N'utilisez pas l'appareil si le câble de charge ou les connecteurs sont endommagés.

FR

Installation et environnement

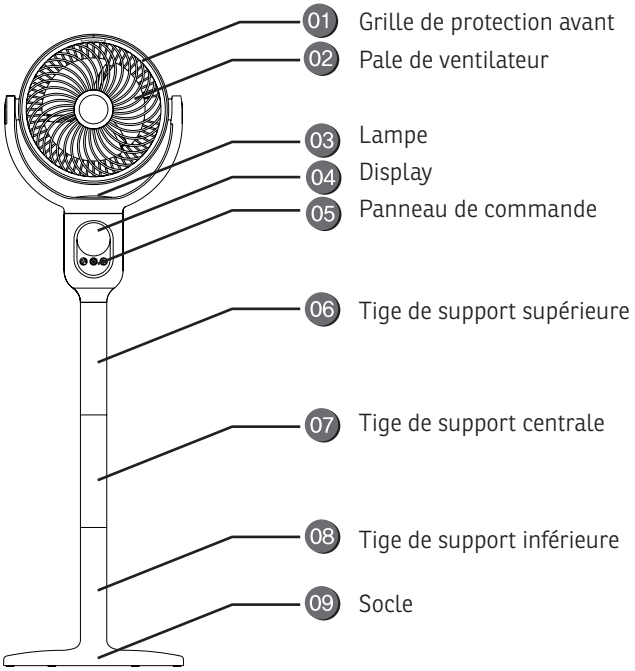
- Support : Placez l'appareil sur une surface ferme, sèche, plane, stable et étanche.
- Distances et circulation de l'air : Ne placez pas le ventilateur dans des environnements étroits, des niches, des coins ou directement entre des meubles. Laissez suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement. Vérifiez régulièrement que les entrées d'air et la fente d'aération ne sont pas obstruées et éliminez la poussière, les peluches et les cheveux de l'appareil.
- Distance de sécurité avec les matières inflammables : Maintenez une distance d'au moins 1 mètre entre le ventilateur et tous les matériaux combustibles, facilement inflammables ou sensibles à la chaleur (meubles, rideaux, papier, vêtements, vernis, gaz, etc.).
- Sources de chaleur : Ne placez jamais l'appareil ou des parties de celui-ci à proximité de sources de chaleur intenses ou de surfaces chaudes (par exemple, des radiateurs, des fours, des barbecues) ou dans des environnements extrêmement chauds et humides.
- Substances étrangères dans le flux d'air : Ne vaporisez pas de désodorisants, de déodorants ou d'aérosols inflammables dans le flux d'air du ventilateur. Ne placez pas l'appareil directement devant des systèmes de diffusion automatique de parfum.
- Fonctionnement : Ne couvrez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche. Éteignez toujours complètement le ventilateur après utilisation.

Maintenance et réparation

- Boîtier et modifications : N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil de votre propre initiative (sauf pour le nettoyage des pales conformément aux instructions). Toute modification non autorisée entraîne un risque de blessure par des composants mécaniques ou électriques.
- Réparations : Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des professionnels qualifiés et formés par le fabricant. Des réparations ou modifications incorrectes peuvent engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur et entraînent l'annulation immédiate de tous les droits à la garantie.

Bloc d'alimentation	5 V USB-C
Puissance nominale	12 W
Dimensions	25.6 x 42/58.4/74.8/91.2 x 26 cm

2 Composants et caractéristiques techniques



- Niveaux de vitesse : 5 options (1ère vitesse/Faible, 2ème vitesse/Moyenne, 3ème vitesse/Moyenne-Forte, 4ème vitesse/Forte et Vent naturel).
- Éclairage intégré : 6 LED SMD haute luminosité, économes en énergie et durables.
- 1 x entrée de type C.

Le ventilateur est équipé de trois tiges d'extension amovibles qui peuvent être retirées par simple rotation. Cela permet de régler 4 hauteurs différentes :
420 mm (base seule)
584 mm (avec une tige)
748 mm (avec deux tiges)
912 mm (avec trois tiges, hauteur maximale)

3 Installation

Installation

- Éteindre le ventilateur : Maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt (Power Switch) au centre du panneau de commande pour éteindre complètement le ventilateur.
- Connecter le câble : Insérez la fiche de type C du câble d'origine fourni dans la prise du ventilateur.
- Connecter la source d'alimentation : Connectez l'autre extrémité à une source d'alimentation standard de 5V (ordinateur, batterie externe ou adaptateur secteur 5V).

4 Utilisation

Sur le panneau de commande du ventilateur se trouvent trois boutons physiques : (Minuterie/Lumière), (Marche/Arrêt) et (Rotation).

Contrôle de la vitesse du ventilateur

- Allumer / Éteindre : Maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé longuement.
- Changer de vitesse : Appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt pour faire défiler les vitesses l'une après l'autre : 1ère vitesse (Faible) 2ème vitesse (Moyenne) 3ème vitesse (Forte) 4ème vitesse (La plus forte) 5ème vitesse (Vent naturel)

Éclairage LED

- Allumer / Éteindre : Maintenez le bouton Minuterie/Lumière enfoncé longuement.

Réglages de la minuterie (Arrêt automatique)

Lorsque le ventilateur est allumé, appuyez brièvement sur le bouton (Minuterie/Lumière) pour régler la minuterie d'arrêt automatique :

- 1ère pression : 3 heures (le voyant « 3h » s'allume).
- 2ème pression : 6 heures (le voyant « 6h » s'allume).
- 3ème pression : 9 heures (le voyant « 9h » s'allume).
- 4ème pression : Minuterie désactivée (le voyant s'éteint).

Rotation et réglage de l'angle

- Oscillation automatique gauche/droite : Lorsque le ventilateur est allumé, appuyez sur le bouton « Rotation » pour activer une rotation automatique à 90°. Une nouvelle pression désactive la fonction.
- Inclinaison manuelle (Haut/Bas) : La tête du ventilateur peut être inclinée manuellement jusqu'à 120° verticalement.

5 Utilisation de la télécommande

Pour activer la télécommande pour la toute première fois, maintenez le bouton « Marche/Arrêt » enfoncé longuement sur le panneau de commande du ventilateur. Cela permet de démarrer le ventilateur et d'activer la fonction infrarouge.

Configuration des boutons de la télécommande

- Marche/Arrêt : Appuyez brièvement pour allumer ou éteindre le ventilateur (démarre par défaut sur la 1ère vitesse).
- Lumière : Appuyez une fois pour allumer la lumière ; appuyez à nouveau pour l'éteindre.
- Vitesse de ventilation + / Vitesse - : Appuyez pour augmenter ou diminuer les niveaux de vitesse.
- Minuterie : Fait défiler les réglages de la minuterie : 3h -> 6h -> 9h -> Arrêt.
- Oscillation : Active ou désactive l'oscillation horizontale automatique à 90°.

Conseil d'économie d'énergie : Pour réduire la consommation d'énergie en mode veille lorsque l'appareil n'est pas utilisé, maintenez le bouton « Rotation » de l'appareil enfoncé longuement afin de désactiver temporairement la fonction infrarouge de la télécommande.

6 Nettoyage et entretien

Le produit ne doit en aucun cas être lavé ou rincé directement avec de l'eau !

Comment nettoyer les pales du ventilateur

1. Désactivez toutes les fonctions et attendez que les pales soient complètement immobiles.
2. Tournez le couvercle avant du ventilateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller et le retirer.
3. Essuyez les pales du ventilateur et l'intérieur avec un chiffon sec ou légèrement humide.
4. Remettez le couvercle avant fermement en place avant de rallumer l'appareil.

7 Garantie / élimination / modifications techniques

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination
L'appareil, doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications de la technique et du design.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes

LVD	EN IEC 60335-2-80:2024+A11:2024
	EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+
	A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
	EN 62233:2008+AC:2008
EMC	EN IEC 55014-1:2021
	EN IEC 55014-2:2021
	EN IEC 61000-3-2:2019:A1:2021
	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



CONSIGNES D'ÉLIMINATION DE L'APPAREIL ET DES PILES
Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques
Conformément aux directives européennes en vigueur 2012/19/UE (DEEE) et 2011/65/UE y compris (UE) 2015/863 (RoHS), ainsi qu'à leurs transpositions nationales : le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil ou son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.
Vous êtes tenu de déposer l'appareil usagé dans les centres de collecte sélective de votre commune ou auprès des distributeurs. En règle générale, lors de l'achat d'un nouvel appareil comparable, l'ancien appareil peut également être restitué directement au revendeur. Une élimination conforme réduit l'impact sur l'environnement et la santé humaine et favorise le recyclage de matières premières précieuses. Une élimination inappropriée peut être sanctionnée par des amendes.
Élimination des piles et accumulateurs
Conformément au nouveau règlement européen sur les batteries (Règlement (UE) 2023/1542), les piles et accumulateurs contenus dans l'appareil ne doivent pas non plus être jetés avec les déchets ménagers.
Remarque importante : Dans la mesure du possible d'un point de vue technique, les piles et accumulateurs usagés doivent être retirés de l'appareil de manière non destructive avant la mise au rebut de ce dernier, et être éliminés séparément via les conteneurs de collecte gratuits prévus à cet effet dans le commerce ou auprès des centres de collecte publics.
Les symboles situés sous la poubelle indiquent la présence éventuelle de métaux lourds si les valeurs limites légales sont dépassées :

Hg = Mercure, Cd = Cadmium, Pb = Plomb

IT

FLEX VIND LUMI

VENTILATORE SU PIEDISTALLO
Manuale dell'utente



Nr. articolo: 10510901

IT

INDICE

1 Avvertenze per la sicurezza..... 19

2 Componenti e dati tecnici.....21

3 Configurazione 22

4 Funzionamento..... 22

5 Uso del telecomando..... 23

6 Pulizia e cura..... 23

7 Garanzia / Smaltimento / Modifice tecniche..... 24

ERP..... 33

1 Avvertenze per la sicurezza

Principi generali e messa in servizio

- Leggere le istruzioni per l'uso: Prima della prima messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze di sicurezza per evitare danni causati da un utilizzo errato o improprio, nonché da condizioni ambientali non consentite. Conservare le istruzioni con cura per successive consultazioni.
- Danni da trasporto: Dopo aver rimosso l'imballaggio e prima di ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio non presenti danni esterni visibili. In caso di sospetto danno, non mettere mai in funzione l'apparecchio e rivolgersi a un tecnico specializzato.
- Materiale di imballaggio: Il materiale di imballaggio riciclabile non deve essere conservato alla portata dei bambini piccoli o smaltito in modo errato, ma deve essere riciclato in modo appropriato.
- Uso conforme alla destinazione: Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e allo scopo per cui è stato espressamente concepito (ventilazione e circolazione dell'aria ambiente). Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e di conseguenza pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a persone e/o cose derivanti da un uso improprio o errato.

Protezione dei bambini e delle persone vulnerabili

- Distanza di sicurezza e parti rotanti: Quando il ventilatore è in funzione, le pale ruotano a una velocità molto elevata! Non inserire mai corpi estranei o le dita attraverso la griglia di protezione o nelle aperture dell'apparecchio, per evitare il rischio di gravi lesioni.
- Uso da parte di bambini: Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, solo se sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i pericoli associati.
- Obbligo di vigilanza: I bambini e i neonati devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Conservare l'apparecchio e i suoi accessori (come il telecomando) fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Pulizia da parte di bambini: La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Sicurezza elettrica e processo di ricarica

- Liquidi e umidità: Questo prodotto non deve essere lavato con acqua né risciacquato direttamente! Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di ricarica o la spina in acqua o in altri liquidi, per evitare cortocircuiti e rischi elettrici. Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'alloggiamento.
- Gestione dei cavi: Non toccare il cavo di ricarica o la spina USB-C con le mani bagnate quando si scollega l'apparecchio dalla rete elettrica. Non tirare mai direttamente il cavo per estrarre la spina. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di ricarica o le prese presentano danni.

IT

Posizionamento e ambiente

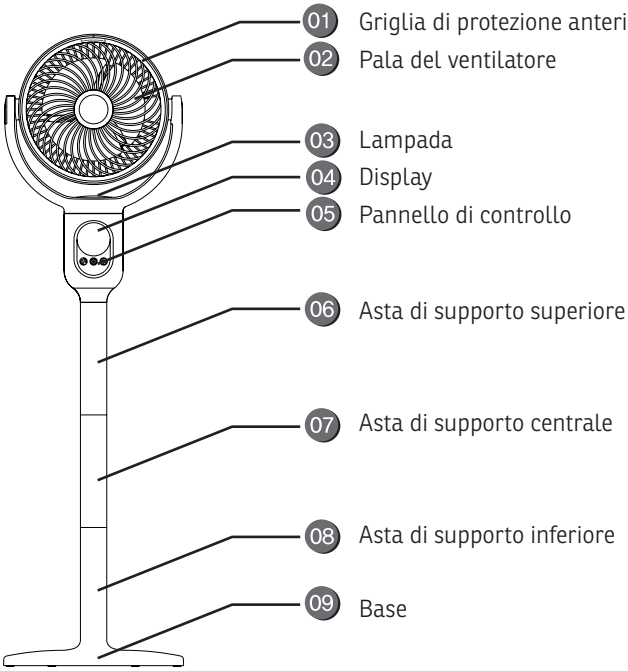
- Superficie di appoggio: Posizionare l'apparecchio su una superficie solida, asciutta, piana, stabile e impermeabile.
- Distanze e circolazione dell'aria: Non posizionare il ventilatore in ambienti stretti, nicchie, angoli o direttamente tra i mobili. Lasciare spazio sufficiente intorno all'apparecchio affinché l'aria possa circolare liberamente. Controllare regolarmente che le prese d'aria e la fessura di ventilazione non siano ostruite e mantenere l'apparecchio libero da polvere, lanugine e capelli.
- Distanza di sicurezza da materiali infiammabili: Mantenere una distanza di almeno 1 metro tra il ventilatore e tutti i materiali combustibili, facilmente infiammabili o sensibili al calore (mobili, tende, carta, indumenti, vernici, gas, ecc.).
- Fonti di calore: Non posizionare mai l'apparecchio o parti di esso vicino a forti fonti di calore o superfici calde (ad es. riscaldamenti, forni, barbecue) o in ambienti estremamente caldi e umidi.
- Sostanze estranee nel flusso d'air: Non spruzzare deodoranti per ambienti, profumi o aerosol infiammabili nel flusso d'aria del ventilatore. Non posizionare l'apparecchio direttamente davanti a sistemi di nebulizzazione automatica di profumo.
- Funzionamento: Non coprire mai l'apparecchio quando è in funzione. Spegnere sempre completamente il ventilatore dopo l'uso.

Manutenzione e riparazione

- Alloggiamento e modifiche: Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio di propria iniziativa (tranne che per la pulizia delle pale come indicato nelle istruzioni). Qualsiasi modifica non autorizzata comporta il rischio di lesioni dovute a componenti meccanici o elettrici.
- Riparazioni: Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e addestrato dal produttore. Riparazioni o modifiche non corrette possono comportare gravi pericoli per l'utente e causano l'immediata decadenza di tutti i diritti di garanzia.

Alimentatore	5 V USB-C
Potenza nominale	12 W
Dimensioni	25.6 x 42/58.4/74.8/91.2 x 26 cm

2 Componenti e dati tecnici



- Livelli di velocità: 5 opzioni (1a velocità/Debole, 2a velocità/Media, 3a velocità/Medio-Forte, 4a velocità/Forte e Vento naturale).
- Illuminazione integrata: 6 LED SMD ad alta luminosità, a basso consumo energetico e di lunga durata.
- 1 x ingresso di tipo C.

Il ventilatore è dotato di tre aste di prolunga rimovibili che possono essere rimosse semplicemente ruotandole. Questo permette di regolare 4 altezze differenti:
420 mm (solo la base)
584 mm (con un'asta)
748 mm (con due aste)
912 mm (con tre aste, altezza massima)

3 Configurazione

IT

Come configurazione

- Spegnere il ventilatore: Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento (Power Switch) al centro del pannello di controllo per spegnere completamente il ventilatore.
- Collegare il cavo: Inserire lo spinotto di tipo C del cavo originale fornito in dotazione nella presa del ventilatore.
- Collegare la fonte di alimentazione: Collegare l'altra estremità a una fonte di alimentazione standard da 5V (computer, power bank o alimentatore da 5V).

4 Bedienung

Sul pannello di controllo del ventilatore sono presenti tre pulsanti fisici:
(Timer/Luce), (Accensione/Spegnimento) e (Rotazione).

Controllo della velocità del ventilatore

- Accensione / Spegnimento: Tenere premuto a lungo il pulsante di Accensione/Spegnimento.
- Cambiare livello: Premere brevemente il pulsante di Accensione/Spegnimento per scorrere le velocità in sequenza: 1a velocità (Debole) 2a velocità (Media) 3a velocità (Forte) 4a velocità (La più forte) 5a velocità (Vento naturale)

Illuminazione LED

- Accensione / Spegnimento: Tenere premuto a lungo il pulsante Timer/Luce.

Impostazioni del timer (Spegnimento automatico)

Con il ventilatore acceso, premere brevemente il pulsante (Timer/Luce) per impostare il timer di spegnimento automatico:

- 1a pressione: 3 ore (la spia « 3h » si accende).
- 2a pressione: 6 ore (la spia « 6h » si accende).
- 3a pressione: 9 ore (la spia « 9h » si accende).
- 4a pressione: Timer disattivato (la spia si spegne).

Rotazione e regolazione dell'angolo

- Oscillazione automatica sinistra/destra: Con il ventilatore acceso, premere il pulsante «Rotazione» per attivare una rotazione automatica di 90°. Premendo nuovamente si disattiva la funzione.
- Inclinazione manuale (Alto/Basso): La testa del ventilatore può essere inclinata manualmente in verticale fino a 120°.

5 Uso del telecomando

Per attivare il telecomando per la prima volta in assoluto, tenere premuto a lungo il pulsante « Accensione/Spegnimento » sul pannello di controllo del ventilatore. Questo avvierà il ventilatore e attiverà la funzione a infrarossi.

Assegnazione dei tasti del telecomando

- Accensione/Spegnimento: Premere brevemente per accendere o spegnere il ventilatore (si avvia per impostazione predefinita sulla 1a velocità).
- Luce: Premere una volta per accendere la luce; premere di nuovo per spegnerla.
- Livello di ventilazione + / Livello -: Premere per aumentare o diminuire i livelli di velocità.
- Timer: Scorre le impostazioni del timer: 3h -> 6h -> 9h -> Off.
- Oscillazione: Attiva o disattiva l'oscillazione orizzontale automatica di 90°.

Consiglio per il risparmio energetico: Per ridurre il consumo di energia in standby quando l'apparecchio non viene utilizzato, tenere premuto a lungo il pulsante « Rotazione » sull'apparecchio per disattivare temporaneamente la funzione a infrarossi del telecomando.

6 Pulizia e cura

Il prodotto non deve in nessun caso essere lavato o risciacquato direttamente con acqua!

Come pulire le pale del ventilatore

1. Disattivare tutte le funzioni e attendere che le pale siano completamente ferme.
2. Ruotare la copertura anteriore del ventilatore in senso antiorario per sbloccarla e rimuoverla.
3. Pulire le pale del ventilatore e l'interno con un panno asciutto o leggermente umido.
4. Rimettere saldamente in posizione la copertura anteriore prima di riaccendere l'apparecchio.

7 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

IT

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche
Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

LVD	EN IEC 60335-2-80:2024+A11:2024
	EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+
	A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
	EN 62233:2008+AC:2008
EMC	EN IEC 55014-1:2021
	EN IEC 55014-2:2021
	EN IEC 61000-3-2:2019:A1:2021
	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO E DELLE BATTERIE

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate

In conformità alle direttive europee vigenti 2012/19/UE (RAEE) e 2011/65/UE incl. (UE) 2015/863 (RoHS), nonché al loro recepimento nel diritto nazionale: il simbolo del bidone della spazzatura barrato sull'apparecchio o sulla confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici.
L'utente è obbligato a conferire l'apparecchiatura esausta presso i centri di raccolta comunali appropriati o presso i rivenditori. Di norma, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, il vecchio apparecchio può anche essere restituito direttamente al rivenditore. Uno smaltimento corretto riduce l'impatto sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio di materie prime preziose. Lo smaltimento abusivo o non corretto può essere punito con sanzioni amministrative.

Smaltimento di pile e batterie

In conformità all'attuale Regolamento europeo sulle batterie (Regolamento (UE) 2023/1542), anche le pile e le batterie contenute all'interno dell'apparecchio non devono essere smaltite nei rifiuti domestici.
Nota importante: Se tecnicamente possibile, le pile e gli accumulatori esausti devono essere rimossi dall'apparecchio senza essere danneggiati prima del conferimento dello stesso, e smaltiti separatamente tramite gli appositi contenitori di raccolta gratuiti presso i rivenditori o i centri di raccolta pubblici.
I simboli sotto il bidone della spazzatura indicano gli eventuali metalli pesanti contenuti, qualora vengano superate le soglie di legge:

Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Piombo

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

EN

FLEX VIND LUMI

PEDESTAL FAN

Instruction manual



Article-Nr. 10510901

EN

INDEX

1 Safety instructions.....27

2 Components & Technical Specifications..... 29

3 Setup.....30

4 Operation 30

5 Using the Remote Control 31

6 Cleaning & Maintenance.....31

7 Warranty / Disposal / Technical change.....32

ERP.....33

1 Safety instructions

EN

General Principles & Initial Use

- Read the Operating Instructions: Please read the operating instructions carefully before using the device for the first time, and strictly observe the safety warnings to avoid damage caused by incorrect or improper operation as well as impermissible environmental conditions. Keep these instructions in a safe place for future reference.
- Transport Damage: Check the device for visible external damage after removing the packaging and before each use. If you suspect any damage, do not put the device into operation and contact a qualified specialist.
- Packaging Material: The recyclable packaging material must not be stored or disposed of within the reach of small children; it must be disposed of professionally and properly.
- Intended Use: This device is only to be used for household purposes and for the purpose for which it was explicitly developed (ventilation and room air circulation). Any other use is considered improper and consequently dangerous. The supplier is not liable for any personal injury and/or property damage resulting from improper or incorrect use.

Protection of Children & Vulnerable Persons

- Safety Distance & Rotating Parts: When the fan is operating, the fan blades rotate at extremely high speeds! Never insert foreign objects or fingers through the protective grill or into any device openings to avoid serious risk of injury.
- Use by Children: This device may be used by children aged 8 years or older, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the device and understand the associated hazards.
- Supervision Duty: Children and infants must be supervised to ensure that they do not play with the device. Keep the device and its accessories (such as the remote control) out of the reach of small children.
- Cleaning by Children: Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without proper supervision.

Electrical Safety & Charging Process

- Liquids & Moisture: This product must not be washed with water or rinsed directly! Never immerse the device, the charging cable, or the plug in water or other liquids to prevent short circuits and electrical hazards. Ensure that no liquids enter the interior of the housing.
- Handling Cables: Do not touch the charging cable or the USB-C plug with wet hands when disconnecting the device from the power supply. Never pull directly on the cable to remove the plug. Do not use the device if the charging cable or the ports show any signs of damage.

EN

Placement & Environment

- Surface: Place the device on a firm, dry, flat, stable, and waterproof surface.
- Clearances & Air Circulation: Do not place the fan in narrow environments, alcoves, corners, or directly between pieces of furniture. Leave sufficient space around the device so that the air can circulate freely. Check the air inlets and the air slot regularly for unobstructed passage, and keep the device free of dust, lint, and hair.
- Safety Distance to Flammable Materials: Maintain a distance of at least 1 meter between the fan and all combustible, easily flammable, or heat-sensitive materials (furniture, curtains, paper, clothing, paints, gases, etc.).
- Heat Sources: Never place the device or parts of it near strong heat sources or hot surfaces (e.g., heaters, ovens, grills) or in extremely hot and humid environments.
- Foreign Substances in the Airflow: Do not spray air fresheners, deodorants, or flammable aerosols into the airflow of the fan. Do not place the device directly in front of an automatic air freshener dispensing system.
- Operation: Never cover the device during operation. Always turn the fan completely off after use.

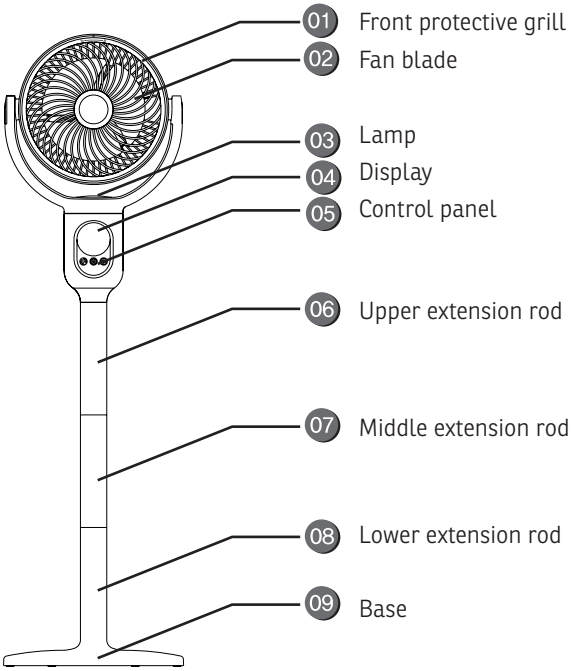
Maintenance & Repair

- Housing & Modifications: Never open the housing of the device on your own authority (except for cleaning the blades according to the instructions). Unauthorized modifications present a risk of injury from mechanical or electrical components.
- Repairs: Repairs to electrical devices may only be carried out by qualified technicians trained by the manufacturer. Improperly performed repairs and modifications can result in significant danger for the user and will lead to the immediate rejection of all warranty claims.

Power adapter	5 V USB-C
Rated power	12 W
Dimensions	25.6 x 42/58.4/74.8/91.2 x 26 cm

2 Components & Technical Specifications

EN



- Speed Gears: 5 options (1st gear/Weak, 2nd gear/Medium, 3rd gear/Medium-Strong, 4th gear/Strong, and Natural Wind).
- Built-in Lighting: 6 high-brightness, energy-saving, and long-life SMD LED beads.
- 1 x Type-C input port.

The fan comes with three detachable extension rods that can be removed by rotating them. This allows for 4 adjustable heights:
420 mm (base only)
584 mm (with one rod)
748 mm (with two rods)
912 mm (with three rods, maximum height)

3 Setup

EN

How to Setup

- Turn off the fan: Long press the power switch button in the middle of the control panel to completely shut down the fan.
- Connect the cable: Insert the Type-C plug of the provided original cable into the fan's socket.
- Connect power: Connect the other end to a standard 5V power source (computer, power bank, or 5V power adapter).

4 Operation

There are three physical buttons on the fan's control panel:
(Timer/Light), (Power On/Off), and (Rotation).

Controlling Fan Speeds

- Turn On / Off: Long press the Power On/Off button.
- Change gears: Short press the Power On/Off button sequentially to cycle through the speeds: 1st gear (Weak) 2nd gear (Medium) 3rd gear (Strong) 4th gear (Strongest) 5th gear (Natural Wind)

LED Lighting

- Turn On / Off: Long press the Timer/Light button.

Timer Settings (Auto-Off Timer)

While the fan is running, short press the (Timer/Light) button to set the automatic shut-off timer:

- 1st press: 3 hours (the „3h" indicator lights up).
- 2nd press: 6 hours (the „6h" indicator lights up).
- 3rd press: 9 hours (the „9h" indicator lights up).
- 4th press: Timer off (the indicator turns off).

Rotation & Angle Adjustment

- Automatic Left/Right Oscillation: While the fan is running, press the „Rotate" button to activate an automatic 90° oscillation. Pressing it again turns the function off.
- Manual Tilt (Up/Down): The fan head can be manually tilted vertically up to an angle of 120°.

5 Using the Remote Control

To activate the remote control for the very first time, long press the „Power On/Off“ button on the fan's control panel. This starts the fan and activates the infrared function.

Remote Control Button Layout

- Power On/Off: Short press to turn the fan on or off (starts by default in 1st gear).
- Light: Press once to turn the light on; press again to turn it off.
- Fan Speed + / Speed -: Press to step the speed gears up or down.
- Timer: Cycles through the timer settings: 3h -> 6h -> 9h -> Off.
- Oscillation: Turns the automatic 90° horizontal oscillation on or off.

Energy-Saving Tip: To reduce standby power consumption when not in use, long press the „Rotate“ button on the device to temporarily disable the remote control's infrared function.

6 Cleaning & Maintenance

The product must under no circumstances be washed or rinsed directly with water!

How to clean the fan blades

1. Turn off all functions and wait for the blades to come to a complete standstill.
2. Rotate the front cover of the fan counterclockwise to unlock and remove it.
3. Wipe the fan blades and the interior with a dry or slightly damp cloth.
4. Put the front cover back on securely before turning the device on again.

7 Warranty / Disposal / Technical change

EN

Warranty
The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal
The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.

Technical changes
Reserving technical changes in technology and design

CE Declaration of Conformity
This device complies with the following standards

LVD	EN IEC 60335-2-80:2024+A11:2024
	EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+
	A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
	EN 62233:2008+AC:2008
EMC	EN IEC 55014-1:2021
	EN IEC 55014-2:2021
	EN IEC 61000-3-2:2019:A1:2021
	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE DEVICE AND BATTERIES

Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

In accordance with the applicable European Directives 2012/19/EU (WEEE) and 2011/65/EU incl. (EU) 2015/863 (RoHS) and their national implementations: the symbol of the crossed-out wheeled bin on the device or its packaging indicates that the product must be disposed of separately from household waste at the end of its service life.

You are required to dispose of the old device at appropriate municipal collection points or return it to the retailer. As a rule, when purchasing a comparable new device, the old device can also be returned directly to the retailer. Proper disposal reduces the impact on the environment and human health and supports the recycling of valuable raw materials. Improper disposal may result in fines or legal penalties.

Disposal of Batteries and Rechargeable Batteries

In accordance with the current EU Battery Regulation (Regulation (EU) 2023/1542), batteries and rechargeable batteries contained in the device must also not be disposed of in household waste.

Important Note: Where technically feasible, waste batteries and accumulators must be removed from the old device without causing damage before disposing of the device. They must be disposed of separately via the designated free collection containers provided at retail locations or public collection points.

The symbols below the wheeled bin indicate any heavy metals contained if the legal limit values are exceeded:

Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead

ERP

Information to identify the model(s) to which the information relates			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan volume flow	F		m^3/min
Power consumption of the fan	P	12	W
Service value	SV		$\frac{(m^3/min)}{W}$
Standby power consumption	P_{SB}	0,00	W
Sound power level of the fan	L_{WA}		dB(A)
Maximum air speed	c		Meter/sec
Seasonal electricity for service calue	Q		kWh/a
Contact details for receiving further information	Sonnenkönig of Switzerland Olensbachstrasse 9-15 CH-9631 Ulisbach www.sonnenkoenig.ch		

Firma/Masion/Ditta/Company
Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Industriering 9
D-86675 Buchdorf
Tel. +41 58 611 60 00
www.sonnenkoenig.ch
info@sonnenkoenig.ch